KOMISSION ASETUS (EY) N:o 638/95,

annettu 24 päivänä maaliskuuta 1995,

interventiorukiin toimittamisesta veloituksetta Moldovaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1999/94 mukaisesti

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimista maataloustuotteiden toimittamiseksi veloituksetta Georgian, Armenian, Azerbaidžanin, Kirgisian, Tadžikistanin ja Moldovan väestölle 27 päivänä heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1999/94 [1], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2621/94 [2], ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2065/94 [3], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3078/94 [4], vahvistetaan säännökset, joita sovelletaan interventiovarastoissa pidettävien maataloustuotteiden sellaiseen toimittamiseen veloituksetta Georgiaan, Armeniaan, Azerbaidžaniin, Kirgisiaan, Tadžikistaniin ja Moldovaan, josta säädetään asetuksessa (EY) N:o 1999/94; olisi vahvistettava lisäksi interventiorukiin toimittamista koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt; ottaen huomioon talousarviossa osoitetut varat ja interventiovarastojen asianmukaisen hallinnon, olisi järjestettävä tarjouskilpailu saksalaisen interventiokeskuksen hallussa olevan 25 000 tonnin ruista toimittamisesta Moldovaan, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kyseisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan tarjouskilpailu liitteessä I tarkoitetun 25 000 tonnin (nettopaino) ruista toimituskustannuksista asetuksessa (EY) N:o 2065/94 ja erityisesti sen 2 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2. Toimituskustannukset sisältävät haltuunoton liitteessä II tarkoitetuissa varastoissa ja kuljetuksen tarkoituksenmukaisin kuljetusvälinein liitteessä I tarkoitettuihin määräpaikkoihin kyseisessä liitteessä tarkoitetussa määräajassa.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 4 artiklan mukaisesti tarjoukset on toimitettava seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan yhteisöjen komissio,
EMOTR-tuki
Pääosasto VI/G.2 Toimisto 10/05,
Rue de la Loi, Wetstraat 120,
B-1049 Bryssel

Määräaika tarjousten jättämiselle on 10 päivä huhtikuuta 1995 kello 17.00 (Brysselin aikaa).

Jos tarjouksia ei hyväksytä 10 päivänä huhtikuuta, toinen määräaika tarjousten jättämiselle on 20 päivä huhtikuuta 1995 kello 17.00 (Brysselin aikaa).

Tässä tapauksessa kaikkia liitteessä I mainittuja määräaikoja siirretään kymmenen päivää myöhemmiksi.

2. Tarjouksen on koskettava 1 artiklassa tarkoitettujen erien kokonaismäärää.

3. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 6 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettu vakuus tarjouskilpailussa vahvistetaan 25 ecuksi tonnilta.

4. Asetuksen (EY) N:o 2065/94 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vakuus vahvistetaan 170 ecuksi tonnilta.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut vakuudet on annettava Euroopan yhteisöjen komission hyväksi.

3 artikla

Liitteessä III tarkoitettujen viranomaisten on laadittava kyseisessä liitteessä tarkoitetuissa paikoissa asetuksen (EY) N:o 2065/94 10 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu haltuunottotodistus liitteessä IV esitetyn mallin perusteella.

4 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2065/94 13 artiklassa säädettyä maksua varten on interventioelimen toimitettava todistus, jolla varmennetaan kutakin määräpaikkaa koskevien kaikkien määrien poissiirtäminen, heti kun kyseinen toiminto on toteutettu.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

(1) EYVL N:o L 201, 4.8.1994, s. 1
(2) EYVL N:o L 280, 29.10.1994, s. 2
(3) EYVL N:o L 213, 18.8.1994, s. 3
(4) EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 15

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

25 000 tonnia interventioruista, jonka määräpaikka on Moldova.

Toimitustaso:

Razdelnajan asema Odessan kautta (rahti purkamatta) tai Renin satama Constantan kautta (rahti purettuna vaunuihin) taikka maakuljetuksen tapauksessa (rahti purkamatta) rajanylityspaikka, jonka tarjouskilpailun voittaja osoittaa yhteisymmärryksessä komission osastojen kanssa.

Viimeinen toimituspäivä asemalle tai satamaan:

26 päivä toukokuuta 1995.

Erä on toimitettava kokonaisuudessaan samaan määräpaikkaan.

LIITE II

(tonnia)

Varastointipaikat	Määrät
Gesellschaft für Lagereibetriebe mbH D-27318 Hoya	1 089
Weser-Lagerhaus GmbH D-27318 Hoya	9 762
Wunstorfer Spedition und Lagerei Pinkenburg KG D-31515 Wunstorf	3 065
Lagerhaus Mittelweser Krüger & Co KG D-31582 Nienburg	1 024
Lühring Nachf. D-31629 Estorf	1 323
Lühring Nachf. D-31633 Leese	4 940
Union Schiffahrts- und Lagerhaus-Gesellschaft mbH D-29683 Oerbke	1 344
Syring Getreidesilo und Lagerhaus D-33106 Paderborn	2 453

Interventioelin toimittaa eriä koskevat tiedot tarjouksen tekijöille.

Interventiokeskuksen yhteystiedot:

SAKSAN LIITTOTASAVALTA

BLE,
Adickesallee 40,
D-60322 Frankfurt am Main,
Postfach 18 02 03,
D-60083 Frankfurt am Main,
Puhelin: (49-69) 1564-0, telekopio: (49-69) 1564-790/791/792.

LIITE III

Haltuunottopaikat Moldovassa:

1. Razdelnaja — rahti purkamatta.

   Laatua ja määrää koskevat tarkastukset tehdään rautatievaunujen sinetöintihetkellä Odessassa. Haltuunottotodistus annetaan edellä mainitulle asemalle saavuttua sen jälkeen, kun sinettien rikkoutumattomuus ja vaunujen lukumäärä on tarkastettu.

   tai

2. Renin satama — rahti vaunuihin purettuna.

   taikka

3. Maakuljetuksen tapauksessa (rahti purkamatta) rajanylityspaikka, jonka tarjouskilpailun voittaja osoittaa yhteisymmärryksessä komission osastojen kanssa.

4. Viranomainen, jolla on lupa antaa haltuunottotodistus:

   Viljat

   State Department of Cereal Products,
   bd. Stefan cel Mare, 124,
   277012 Chisinau,
   Moldavia,

   Mr Gheorghe Ciorba (Director);

   puhelin: (373-2) 22 33 09;
   telekopio: (373-2) 26 12 55.

LIITE IV

HALTUUNOTTOTODISTUS

Minä, allekirjoittanut .....
(sukunimi, etunimi, tehtävä)

toimien .....puolesta,

todistan jäljempänä mainitut tavarat haltuunotetuiksi:

Tuote:		
Pakkaus:		
Kokonaismäärä tonneina (netto): (brutto):		
Lukumäärä	säkit (jauhot):	
	pahvilaatikot (voi): (liha) (1):	
Haltuunottopaikka ja -päivämäärä:		
Vaunujen numerot / aluksen nimi / raskaan ajoneuvon rekisterinumero (1):		
Sinettien lukumäärä saavuttaessa:		
Kuljetuksesta vastaavan yhtiön nimi ja osoite:		

Valvovan viranomaisen nimi ja osoite:

.....

.....

Valvovan viranomaisen paikalla olevan edustajan nimi ja allekirjoitus:

.....

.....

Huomioita tai huomautuksia:

.....

.....

.....

.....

Allekirjoitus ja leima

.....

(1) Tarpeeton yliviivataan.